

## IT-TIELET HADD TAL-AVVENT

*Salmodija tal-Hadd tal-III ġimgħa*

### L-1 Ghasar

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Int li hlaqt id-dwal tas-sema,  
Kristu, dawl ta' min fik jemmen,  
o Feddej ħanin tal-bniedem,  
aġhti widen ġħat-talb tagħna

Kif id-dnub fid-dinja daħal,  
bdiet il-mewt issaltan fuqna:  
izda int tħassart lill-midneb  
u ridt tinzel issalvana.

Meta ntemm iż-żmien, int ġħogħbok  
mill-Omm Xebba bla mittiefsa  
tigi fostna bniedem bħalna,  
biex fejjaqtna mill-mard tagħna.

O Mulej, quddiem setegħtek  
fl-art u s-sema l-ħlejjaq kollha  
ġħandhom jinżlu ġħarkubbtejhom,  
u kulħadd jistqarrek b'Sidu.

Nitolbuk bil-qalb, o Mħallef  
li ġej tagħmel ħaqq mid-dinja,  
tul ħajjitna zommna mbieġħda  
minn kull ħbit ta' l-ġħadu ħajjen.

Ġieħ u sebħ ġħal dejjem, Kristu,  
Sultan twajjeb, jintradd lilek,  
lill-Missier, u lill-Ispirtu

Difensur u Farag tagħna. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Ha jkun kbir il-ferħ tiegħek, Ġerusalemm, ghax ġej għandek is-Salvatur, hallelujah.

### Salm 112 (113)

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, \*  
faħħru isem il-Mulej.  
Ikun imbierek isem il-Mulej, \*  
minn issa u għal dejjem!  
Minn tluġ ix-xemx sa nżulha \*  
ikun imfaħħar isem il-Mulej!

Għoli fuq il-ġnus kollha l-Mulej, \*  
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.

Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †  
li qiegħed fl-għoli? \*  
Hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet  
u lejn l-art.

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, \*  
u jerfa' mill-miżbla l-fqajjar,  
biex mal-kbarat iqiegħdu, \*  
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.  
Il-mara bla wlied iqiegħedha f'darha, \*  
jagħmilha omm ferħana b'uliedha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' g'al dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant. 1:** Ha jkun kbir il-ferħ tiegħek, Ġerusalemm, ghax ġej għandek is-Salvatur, hallelujah.

**Ant. 2:** Jien, il-Mulej, wassalt fil-qrib il-gustizzja tiegħi; ma ddumx ma tiġi, u s-salvazzjoni tiegħi ma tiddawwarx.

### **Salm 115 (116B)**

Bqajt nemmen, m qar meta għedt: \*  
"Jiena mdejjaq hafna!"  
Jien għedt fin-niket tiegħi: \*  
"Qarrieq hu kull bniedem."

Xi nrodd lill-Mulej \*  
għall-ġid kollu li għamel miegħi?  
Ngholli l-kalċi tas-salvazzjoni, \*  
u isem il-Mulej insejjaħ.

Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi, \*  
quddiem il-poplu tiegħu kollu.  
Għażiża f'għajnejn il-Mulej \*  
hi l-mewt tal-ħbieb tiegħu.  
Iva, Mulej, jien qaddej tiegħek, \*  
jien qaddej tiegħek, bin il-qaddejja tiegħek.  
Int hallejtli l-irbit tiegħi. †  
Lilek noffri sacrificċju ta' radd il-ħajr, \*  
u isem il-Mulej insejjaħ.

Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi, \*  
quddiem il-poplu tiegħu kollu,  
fil-btieħi ta' dar il-Mulej, \*  
go nofsok, Ġerusalem!  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 2:** Jien, il-Mulej, wassalt fil-qrib il-gustizzja tiegħi; ma ddumx ma tiġi, u s-salvazzjoni tiegħi ma tiddawwarx.

**Ant. 3:** Ibghat, Mulej, il-Ħaruf ħa jsaltan fuq l-art, mill-belt ta' Sela fid-deżert, għall-muntanja ta' Sijon.

### **Kantiku (Fil 2, 6-11)**

Ġesù Kristu li kellu n-natura ta' Alla, \*

ma qagħadx ifittex tiegħu li hu daqs Alla,  
imma tneżża' minn kollox,  
billi ħa n-natura ta' Isir, †  
sar jixbah lill-bniedem \*  
u deher minn barra bħala bniedem:  
Ċekken lilu nnifsu, †  
billi obda sal-mewt, \*  
anzi sal-mewt tas-salib.  
Għalhekk Alla għolliet sas-smewwiet, \*  
u żejnu bl-Isem li hu fuq kull isem,  
biex fl-isem ta' Ġesù, †  
fis-sema, fl-art u f'qiegħ l-art, \*  
il-hlejjaq kollha jinżlu għarkubbtejhom,  
u kull ilsien jistqarr: †  
“Ġesù Kristu hu l-Mulej \*  
għall-glorja ta' Alla l-Missier.”  
Glorja.

**Ant. 3:** Ibghat, Mulej, il-Ħaruf ħa jsaltan fuq l-art, mill-belt ta' Sela fid-deżert,  
għall-muntanja ta' Sijon.

## **LEZZJONI QASIRA**

**1 Tess 5:23-24**

Alla tas-sliem iqaddiskom f'kollox, u jzommkom shaħ bla mittiefsa fl-ispirtu, fir-ruħ u fil-gisem, sa ma jigi Sidna Ġesù Kristu. Fidil hu Alla li sejjhilkom, u huwa jagħmel dan.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R.** Uri lilna, Mulej, \* it-tjieba tiegħek. Uri.

**V.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina. \* It-tjieba tiegħek. Glorja. Uri.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

## **Sena A**

Ma hemm ebda Alla ħliefi, ma hemm ħadd għajri; quddiemi tiltewa kull irkobba, bija jahlef kull ilsien.

## **Sena B**

Kien hemm raġel mibgħut minn Alla, jismu Ġwanni: dan ġie bħala xhieda, biex jixhed għad-dawl.

## **Sena Ċ**

In-nies kienu jistaqsu 'l Ġwanni u jgħidulu: “Mela x’għandna nagħmlu?” U hu kien iwegibhom u jgħid: “Min għandu żewġ ilbiesi jaqsam ma’ min m’għandu xejn, u min għandu x’jiekol jagħmel l-istess”.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f’Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xehet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa ‘l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f’kull żmien \*  
fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta’ driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f’qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b’kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom ‘il barra b’xejn.  
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b’riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta’ Marija:**

## **Sena A**

Ma hemm ebda Alla ħliefi, ma hemm ħadd għajri; quddiemi tiltewa kull irkobba, bija jaħlef kull ilsien.

## **Sena B**

Kien hemm raġel mibgħut minn Alla, jismu Ġwanni: dan ġie bħala xhieda, biex jixhed għad-dawl.

## **Sena Ċ**

In-nies kienu jistaqsu 'l Ġwanni u jgħidulu: “Mela x’għandna nagħmlu?” U hu kien iwegibhom u jgħid: “Min għandu żewġ ilbiesi jaqsam ma’ min m’għandu xejn, u min għandu x’jiekol jagħmel l-istess”.

## **PREĊI**

Kristu huwa l-ferħ u l-hena ta’ kull min jemmen fih. Insejjhulu bil-qalb u ngħidulu:  
*Ejja, Mulej, la tiddawwarx.*

Kollna ferħana qegħdin nistennew il-miġja tiegħek:

- ejja, Mulej Ġesù.

Int Alla qabel kull żmien:

- ejja salvana f’dan iż-żmien.

Int hlaqt id-dinja u kull ma jgħix fiha:

- ejja ifdi għemil idejk.

Int ma stmerrejt ix issir bniedem bħalna:

- ejja eħlisna mis-saltna tal-mewt.

Int ġejt biex ikollna l-ħajja bil-kotra:

- ejja agħtina l-ħajja ta’ dejjem.

Int riddt tiġbor il-bnedmin kollha fis-saltna tiegħek:

- iġbor miegħek lil dawk li qegħdin jistennew id-dehra ta’ wiċċek.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, inti taf b’liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta’ Sidna, u li b’qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b’solennità qaddisa. B’Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma’ l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta’ dejjem. Ammen.

## **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta’ dejjem.  
**Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja ehlisni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

III. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jħossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħegġa ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**



## SALMODIJA

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Ħenn għalija, Mulej, u isma' talbi.**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### Salm 4

#### Radd ta' hajr

*Il-Mulej wera tjeiba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)*

Wegibni, meta nsejjaħlek, \*  
Alla tal-gustizzja tiegħi;  
oħroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, \*  
ħenn għalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? \*  
Għax tħobbu l-frugħa u tfittxu l-gideb?  
Kunu afu li l-Mulej wera tjeiba kbira miegħi; \*  
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biża', u la tidinbux; \*  
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!  
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, \*  
u ittamaw fil-Mulej.

Ħafna jgħidu: "Min jurina r-rizq?" \*  
Ixħet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.  
Int nissilt l-hena f'qalbi, \*  
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.  
Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, \*  
għax int waħdek, Mulej, fis-sod tqeghedni.

**Glorja.**

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Ħenn għalija, Mulej, u isma' talbi.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljeli.**

## Salm 133 (134)

### It-talb ta' filghaxija fit-tempju

*Fahħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzġħu minnu, iż-żgħar u l-kbar. (Apok 19:5)*

Ejjew, bierku l-Mulej, †  
qaddejja kollha tal-Mulej, \*  
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.  
Erfgħu idejkom lejn it-tempju, \*  
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, \*  
hu li għamel is-sema u l-art!  
**Glorja.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7

Isma', Izrael: Wiehed hu l-Mulej, il-Mulej Alla tagħna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qiegħed nagħtik illum ; għallimhom lil uliedek u kelimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timtedd, u sew meta tqum.

### RESPONSORJU QASIR

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Ghid:

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant.** Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

## KANTIKU EVANGELIKU

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmttek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int Hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant.** Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

### Talba

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex għada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

*Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-angli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda*

*mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jagħti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislina  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-anġli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn ġie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuża,  
ta' ġmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq  
f'dan il-wied ta' dmugħ.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-ġuf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Vergni glorjuża u mbierka.

## IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

### Salm 94 (95)

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qċaċet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Ġej is-Sultan, il-Mulej: ejjew nadurawh

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

**V/.** O Alla, ejja ehlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Verb etern li ġejt mis-sema,  
dawl li ħriġt mingħand Missierek,  
int, li għoġbok issir bniedem,  
regġa' d-dinja lejn is-sewwa

Imla 'l qlubna bid-dawl tiegħek,  
kebbes fina nar imħabbtek,  
ħalli nilqgħu twissijietek  
u mill-biża' nkunu ħielsa.

Int għad tiġi bħala Mhallel,  
tagħmel haqq mill-għemil tagħna,  
lil min telqek titlaq lilu,  
u lill-gusti trodd is-saltna.

F'dak il-Jum tħallix li mmorru  
f'telfien ieħor għal htijietna,  
iżd'għal dejjem żommna miegħek  
f'xirka mal-ħenj in fis-sema.

Ġieħ u sebħ għal dejjem, Kristu,  
Sultan twajjeb, jintradd lilek,  
lill-Missier, u lill-Ispirtu  
Difensur u Farag tagħna. Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1:** Is-Sultan għoli ġej b'setgħa kbira biex isalva l-gnus, hallelujah.



## Salm 144 (145)

### I

Ha nkabbrek, Alla tiegħi, sultan, \*  
u nbierrek ismek għal dejjem ta' dejjem.  
Kuljum irrid inbierkek, \*  
u nfahħar ismek għal dejjem ta' dejjem.

Kbir il-Mulej, ta' min ifahħru hafna, \*  
bla tarf il-kobor tiegħu.  
Nisel lil nisel isebbaħ ghemilek, \*  
u s-setgħa tiegħek ixandru.

Il-ġmiel u l-kobor tas-sebħ tiegħek iħabbbru, \*  
u fuq l-għegubijiet tiegħek jithaddtu.  
Il-qawwa ta' l-għemejjel tiegħek tal-biża' jxandru; \*  
u jien fuq l-għemejjel kbar tiegħek niħaddet.  
It-tjubija tiegħek bla qjies ifakkru, \*  
jgħajjtu bil-ferħ minħabba l-ġustizzja tiegħek.

Twajjeb u hanin il-Mulej, \*  
idum biex jagħdab u kollu tjieba.  
Twajjeb ma' kulħadd il-Mulej, \*  
tjubitu fuq kull ma għamel.  
Glorja.

**Ant. 1:** Is-Sultan għoli ġej b'setgħa kbira biex isalva l-ġnus, hallelujah.

**Ant. 2:** Ifraħ u thenna, Ġerusalem; is-Sultan tiegħek ġej, Sijon, la tibzax, għax dalwaqt tasallek is-salvazzjoni.

### II

Kull ma għamilt iroddlok ħajr, Mulej; \*  
iberkuk il-ħbieb tiegħek kollha.  
Is-sebħ tas-saltna tiegħek ixandru, \*  
fuq is-setgħa tiegħek jitkellmu,  
biex jgħarrfu lill-bniedem il-qawwa tiegħek, \*

u s-sebħ u l-gmiel tas-saltna tiegħek.  
Saltnatek hi saltna għaž-żminijiet kollha, \*  
minn nisel għal nisel il-ħakma tiegħek.  
Glorja.

**Ant. 2:** Ifraħ u thenna, Ġerusalemm; is-Sultan tiegħek ġej, Sijon, la tibżax, għax dalwaqt tasallek is-salvazzjoni.

**Ant. 3:** Ha jnaddfu qlubhom il-bnedmin għall-miġja tas-Sultan il-kbir, biex immorru nilqgħuh kif jixraq, għaliex hu ġej u ma jiddawwarx.

### III

Ta' kelmtu l-Mulej fil-wegħdiet tiegħu kollha, \*  
twajjeb f'dak kollu li għamel.  
Iwiežen il-Mulej 'il kull min se jaqa', \*  
iqajjem 'il kull min hu mitluq.  
Għajnejn kulhadd iħarsu lej, Mulej, \*  
u inti tagħtihom l-ikel f'waqtu.  
Int tiftaħ idek, \*  
u xxabba' 'l kulhadd bil-ġid.

Ġust il-Mulej fl-imġiba tiegħu kollha, \*  
twajjeb f'dak kollu li għamel.  
Qrib il-Mulej lejn kull min isejjaħlu, \*  
lejn kull min isejjaħlu fis-sewwa.  
Jaqtgħalhom xewqthom 'il dawk li jibżgħu minnu, \*  
jisma' l-għajta tagħhom, u jsalvahom.  
Iħares il-Mulej lil ħbiebu kollha, \*  
imma lill-ħziena kollha jeqridhom.

Tifħir il-Mulej ixandar fommi; †  
u jbierek kulhadd l-isem qaddis tiegħu \*  
għal dejjem ta' dejjem!  
Glorja.

**Ant. 3:** Ha jnaddfu qlubhom il-bnedmin għall-miġja tas-Sultan il-kbir, biex immorru nilqgħuh kif jixraq, għaliex hu ġej u ma jiddawwarx.

**V/.** Qumu u erfgħu raskom.

R/. Ghax il-fidwa tagħkom hi fil-qrib.

## LEZZJONI 1

Bidu tal-Ktieb tal-Profeta Izaija

Iż. 29:13-24

### *Jithabbar il-haqq tal-Mulej*

Dan jgħid Sidi:

"Dal-poplu resaq hdejja b'fommu,  
u b'xufftejh biex iweggahni,  
imma qalbu 'l bogħod minni,  
u l-biża' li għandhom minni  
m'hux hliet preċett mgħallem lilhom mill-bnedmin.  
Għalhekk, arani, se nerga' nagħmel  
l-għegubijiet ma' dan il-poplu,  
għegubijiet mill-aktar kbar,  
u jintemm l-għerf ta' l-għorrief tiegħu,  
u jgħib id-dehen tad-dehnin tiegħu."

Hazin għal dawk

li jaħbu fil-fond fehmithom mill-Mulej,  
li għemilhom hu fid-dlam,  
u jgħidu: "Min se jarana? Min se jagħrafna?"

X'hażen magħkom!

Jaqaw il-fuħhari jitqies bħat-tafal,  
biex ix-xogħol jgħid fuq min għamlu:  
"M'hux hu għamilni!"  
u l-fuħhar jgħid fuq il-fuħhari:  
"Ma jifhimx!"?

Tassew, minn hawn u ftit ieħor  
jerga' jsir bħal ġnien il-Libanu,  
u l-ġnien jitqies bħall-masgar?  
U dakinhar it-torox jisimgħu kliem il-ktieb;  
u, meħlusin mis-swied u d-dlam,  
għajnejn l-għomja jaraw,  
u l-imsejknin jifirħu fil-Mulej,  
u l-fqajrin fost il-bnedmin  
jaqbzu bil-ferħ bil-Qaddis ta' Izrael.  
Għax it-tirann għeb,  
u l-insolenti ntemm,

u tqaççtu dawk kollha li jfittxu d-dnewwa,  
li jwaqqgħu l-ħtija fuq ħaddieħor,  
u jonsbu nassa lill-imħallef fil-bieb,  
u jwarrbu l-ġust għal kull ħaġa ta' xejn.

Għalhekk dan jgħid il-Mulej;  
hu li feda lil Abraham, lid-dar ta' Ġakobb:  
"Ma jistħix aktar Ġakobb,  
u ma jisfarx aktar wiççu.  
Għax jaraw uliedu l-opra ta' jdejja f'nofshom,  
u jqaddsu ismi;  
iqaddsu l-qaddis ta' Ġakobb,  
u jibżgħu minn Alla ta' Izrael,  
u dawk li żbaljaw f'ruħhom, jiksbu d-dehen,  
u dawk li jgemgmu jiksbu t-tagħlim."

## **RESPONSORJU** Iz. 29:18-19; ara Mt 11:4-5

**R/.** Dakinhar it-torox jisimgħu kliem il-ktieb; għajnejn l-għomja, meħlusa mis-swied u d-dlam, jibdew jaraw, \* U l-foqra jaqbzu bil-ferħ fil-Qaddis ta' Izrael.

**V/.** Morru għidu lil Ġwanni xi smajtu u rajtu: l-għomja qegħdin jaraw, iz-zopop jimxu, it-torox jisimgħu, u l-bxara t-tajba qiegħda tithabbar lill-fqar. \* U l-foqra jaqbzu bil-ferħ fil-Qaddis ta' Izrael.

## **LEZZJONI II**

Qari mid-Diskorsi ta' l-Isqof Santu Wistin

### *Ġwanni hu l-Leħen, Kristu l-Kelma*

Ġwanni ma kienx ħlief leħen, iżda l-Mulej *fil-bidu kien il-Verb*, il-Kelma. Ġwanni kien il-leħen għal ftit taż-żmien. Kristu l-Kelma li kienet ġa eterna fil-bidu.

Jekk tneħħi l-kelma, x'jibqa' mill-leħen? Fejn m'hemmx il-ħidma tad-dehen, għalxejn jagħmlu l-ħoss ix-xufftejn. Il-leħen mingħajr il-kliem jolqot il-widna, iżda ma jerfax lill-qalb.

Iżda aħna u nfittxu li nerfgħu qlubna 'l fuq, irridu nzommu quddiem għajnejna kif għandha ssir din il-ħidma. Jekk naħseb x'qiegħed ingħid, il-kelma diġà tinsab f'qalbi: imma billi rrid nithaddet miegħek, jeħtiegli nfittex biex dak li jien diġà għandi f'qalbi jkun f'qalbek ukoll.

Jiena u nfittef kif inwassal lilek il-kelma li digà tinsab f'qalbi u nqeghedha f'qalbek, jien ninqeda bil-lehen, u b'dan il-lehen nitkellem mieghek: il-hoss ta' lehni jghinek tifhem il-kelma tiegħi: u meta l-hoss ta' lehni jkun wasslek biex iddahhal f'mohhok il-kelma tiegħi, il-hoss jibqa' għaddej, iżda l-kelma mwassla lilek b'dak il-hoss tkun dahlet f'qalbek bla ma tinfired minn qalbi.

U meta l-kelma tkun għaddiet minghandi għal għandek, ma tisthajjlux dak il-hoss jghidlek: *Jehtieg jikber hu u nickien jien?* Il-hoss tal-lehen instema' matul il-ministeru tiegħu, u għadda, qisu qal: *Dan hu l-ferh li bih qalbi mtliet.* Ejjew mela nżommu u nħarsu l-kelma u ma nħalluhiex tispicča fix-xejn wara li tkun tnisset f'qiegħ qalbna.

Trid tara kif il-lehen għadda u l-Kelma ta' Alla baqgħet? Il-magħmudija ta' Ġwanni x'sar minnha issa? Qdiet il-ministeru tagħha, u għaddiet. Issa għandna l-magħmudija ta' Kristu. Ahna lkoll nemmnu fi Kristu, u minnu nistennew is-salvazzjoni tagħna: hekk qal il-lehen.

Jigri li wiehed isibha bi tqila biex jagħzel il-kelma mill-lehen. Dan li għalu Ġwanni: hasbuh Kristu. Il-lehen sthajjlux il-kelma. Imma l-lehen stqarr hu nnifsu x'kien, halli ma jkunx ta' tfixkil għall-kelma. Qal: *Jien m'iniex Kristu, m'iniex Elija, anqas profeta.* Qalulu: *Mela x'int?* Qalilhom: *Jiena l-lehen ta' wiehed jghajjat fid-deżert: Hejju t-triq tal-Mulej. Il-lehen ta' wiehed jghajjat fid-deżert, lehen jikser is-skiet. Hejju t-triq tal-Mulej, jew, fi kliem iehor: Jien għalhekk semmajt hoss lehni, biex indahhal din il-kelma f'qalbkom: iżda l-kelma ma jkunx jogħgobha tidhol fejn nixtieqha jekk intom ma thejjulhiex it-triq.*

Xi jfisser: *Hejju t-triq*, hlief itolbu kif jixraq? X'jigifieri: *Hejju t-triq*, jekk mhux aħsbu bl-umiltà? Lil Ġwanni sthajjlux Kristu, imma stqarr li ma kienx dak li kienu qegħdin jaħsbu li hu, ma nqediex bl-iżball ta' haddiehor biex jiftaħar hu.

Ma qalx li hu Kristu, u b'danakollu n-nies hekk emmnuh; mela kemm kienu jemmnuh aktar malajr kieku qalilhom li huwa hu? Imma le, huwa stqarr x'kien, għażel lilu nnifsu mill-kelma, çekken ruħu.

Għaraf fejn seta' jsibha s-salvazzjoni tiegħu; fehem li kien musbieh, u, biex ma jintefiex bin-nifs tat-tkabbir, beza'.

## **RESPONSORJU Ġw 3:30; 1:27; Mk 1:8**

**R/.** Jehtieg jikber hu u nickien jien: dak li għandu jigi warajja kien qabli: \* Jien anqas jisthoqqli nħollu l-qafla tal-qorq.

**V/.** Jiena għammidtkom bl-ilma, iżda huwa jgħammidkom bl-Ispirtu s-Santu. \* Jien anqas jisthoqqli nħollu l-qafla tal-qorq.

## INNU LILEK, O ALLA, INFÀĦHRU.

Lilek, o Alla, infàĥhru: \* lilek b'Mulej nistqarru.  
Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.  
Lilek l-anġli kollha, \*  
Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,  
Lilek il-kerubini u s-serafini \*  
Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*  
Il-Mulej Alla ta' l-eżerċti.  
Is-smewwiet u l-art mimlija \*  
bil-kobor tas-sebħ tiegħek.  
Lilek tfaħħar \*  
Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.  
Lilek ifaħħar \*  
l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.  
Lilek ifaħħru \*  
il-qtajja' tal-martri rebbiegħa kollhom bjuda.  
Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:  
il-Missier \* ta' kobor bla qjies  
l-Iben tiegħek miqjum, \* veru u waħdieni  
u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.  
Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.  
Int, biex teħles lill-bniedem, \*  
ma stmerrejtx tinzel f'ġuf ta' Vergni.  
Int hrigt rebbiegħ fuq is-setgħa tal-mewt, \*  
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.  
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, \*  
fis-sebħ tal-Missier.  
Aħna nemmnu \*  
li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.  
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, \*  
li int fdejt b'demmek il-ġhażiż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek \*  
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, \*

bierek lill-wirt tiegħek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
    erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-iehor \* aħna nberkuk;  
u nfahħru ismek għal dejjem, \*  
    u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
    inharsu ruħna minn kull dnuh.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, \*  
    kif fik hi t-tama tagħna.  
Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
    ma jkolli qatt ghax ninfixel.

## **TALBA**

O Alla, int taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Lehen qawwi qed jinstema'  
biex ikeccì d-dlamijiet:  
ejja nwarbu t-thewdin fieragh;  
Kristu ġej f'dawl is-smewwiet.

Tqum fuq tagħha ruhna mheddla,  
teħles mill-ġerħat tad-dnub;  
ġa qed tidli kewkba ġdida;  
dalwaqt l-għadu jkun megħlub.

Il-Ħaruf, mibgħut mill-għoli,  
ġej iħollna minn kull dejn;  
nitolbuh, bl-ilfiq u l-biki,  
jagħti l-maħfra, jħenn u jgħin.

Biex fit-tieni miġja tiegħu,  
bl-art imwerwra taħt riġlejh,  
ma narawhx iqis htijietna,  
'ma jressaqna b'tjieba lejħ.

Glorja lill-Missier fil-għoli,  
rebħ lill-Iben, kull tifhir  
lill-Ispirtu, kif jistħoqqlu,  
issa w dejjem, hekk isir. Ammen.

Il-profeti, b'lehen għoli,  
ħabbru l-miġja tal-Messija  
f'din id-dinja, biex jagħtina  
grazzja, fidwa w salvazzjoni.



## SALMODIJA

**Ant. 1:** Il-Mulej ġej, ma jiddawwarx; hu jdawwal dak li hu moħbi fid-dlam, u juri ruħu lill-ġnus kollha, hallelujah.

### Salm 92 (93)

Il-Mulej isaltan; il-kobor libes, \*  
libes il-Mulej u thażżem bil-qawwa.  
Iżomm shiħa d-dinja;  
qatt ma titharrek.  
Imwaqqaf it-tron tiegħek fis-sod minn dejjem; \*  
minn dejjem ta' dejjem int.

Jgħollu x-xmajjar, Mulej, †  
jgħollu x-xmajjar leħinhom, \*  
jgħollu x-xmajjar il-ħsejjes tagħhom.  
Aqwa mill-ħsejjes ta' l-ilma kotran, †  
aqwa mill-imwieġ tal-baħar, \*  
qawwi l-Mulej fl-ġholi.

Il-kmandamenti tiegħek ta' min joqgħod fuqhom; \*  
qđusija lil darek tixraq, Mulej,  
sakemm itul iż-żmien.  
Glorja.

**Ant. 1:** Il-Mulej ġej, ma jiddawwarx; hu jdawwal dak li hu moħbi fid-dlam, u juri ruħu lill-ġnus kollha, hallelujah.

**Ant. 2:** Jitniżżlu l-muntanji u l-ġholjiet kollha; kull art imħattba ssir wita, kull art imħarbta maqgħad. Ejja, Mulej, la tiddawwarx, hallelujah.

### Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, ġhemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
fahħruh u ġholluh ġħal dejjem.  
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.  
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*  
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.  
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*

bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*

bierku, irjieh kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*

bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*

bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; \*

bierku, iljieli u granet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*

bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierak l-art il-Mulej, \*

ħa tfahħru u tghollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*

bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejun, il-Mulej; \*

bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; \*

bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*

bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierek, Izrael, il-Mulej, \*

fahħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*

bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.

Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; \*

bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.

Bierku, Ħananija, Għazarija u Misael, il-Mulej, \*

fahħruh u għolluh għal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*

infahħruh u ngħolluh għal dejjem.

Imbierak int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*

ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** Jitniżżlu l-muntanji u l-għoljiet kollha; kull art imħattba ssir wita, kull art imħarbta maqgħad. Ejja, Mulej, la tiddawwarx, hallelujah.

**Ant. 3:** Nagħti lil Sijon is-salvazzjoni, u s-sebħ tiegħi lil Ġerusalemm, hallelujah.

### **Salm 148**

Faħħru l-Mulej mis-smewwiet, \*  
faħħruh fl-oghla smewwiet!  
Faħħruh, anġli tiegħu kollha, \*  
faħħruh, eżerċti tiegħu kollha!

Faħħruh, intom xemx u qamar, \*  
faħħruh, kwiekeb kollha li tiddu!  
Faħħruh, smewwiet l-aktar għolja, \*  
u intom ilmijiet ta' fuq is-smewwiet!

Ħa jfaħħru dawn kollha isem il-Mulej: \*  
għax hu kkmanda, u huma nħolqu;  
hu waqqafhom għal dejjem ta' dejjem; \*  
tahom ordni li qatt ma tghaddi.

Faħħru l-Mulej minn fuq l-art, \*  
mostri tal-baħar u abbissi kollha.  
In-nar u s-silġ, il-borra u ċ-ċpar, \*  
l-irwiefen, li jisimgħu kelmtu,  
il-muntanji u l-għoljiet kollha, \*  
is-siġar tal-frott u ċ-ċedri kollha,  
il-bhejjem selvaġġi u l-annimali kollha, \*  
il-bhejjem li jitkaxkru u l-għasafar li jtiru,  
is-slaten ta' l-art u l-ġnus kollha, \*  
il-kbarat u l-imħallfin kollha ta' l-art,  
iż-żgħażaġħ u x-xbejbiet ukoll, \*  
ix-xjuħ flimkien mat-tfal:  
ħa jfaħħru isem il-Mulej, †  
għax ismu waħdu l-għoli, \*  
sebħu 'l fuq mill-art u s-sema!

Hu għolla l-qawwa tal-poplu tiegħu; †  
dan hu t-tifhir għal ħbiebu kollha, \*  
għal ulied Izrael, il-poplu għażiż tiegħu.

Glorja.

**Ant. 3:** Nagħti lil Sijon is-salvazzjoni, u s-sebh tiegħi lil Ġerusalemm, hallelujah.

### **LEZZJONI QASIRA Rum 13:11-12**

Waslet is-siegħa li intom tqumu minn-nghas; għax is-salvazzjoni tagħna hi eqreb issa minn meta bdejna nemmnu. Il-lejl għoddu għadda u qorob il-jum. Inwarrbu mela l-għemil tad-dlam u nilbsu l-armi tad-dawl.

### **RESPONSORJU QASIR**

**R.** Kristu, Bin Alla l-ħaj \* Henn għalina. Kristu.

**V.** Int li ġej fid-dinja. \* Henn għalina. Glorja. Kristu.

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

#### **Sena A**

Ġwanni, li kien il-ħabs, sema' bl-għemejjel tal-Mulej, u baġhat għandu tnejn mid-dixxipli tiegħu u qallu: "Int huwa dak li għandu jiġi, jew nistennew lil ħaddieħor?"

#### **Sena B**

Ġwanni qal: "Jiena hu lehen ta' wieħed jgħajjat fid-deżert: 'Wittu t-triq tal-Mulej'".

#### **Sena Ċ**

Ġwanni qal lil kulhadd: "Jien, ngħid għalija, ngħammidkom bl-ilma: imma ġej min hu aqwa minni: hu jgħammidkom bl-Ispirtu s-Santu u n-nar".

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*

li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul hajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejn triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
hierga mill-qalb hanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

### **Sena A**

Ġwanni, li kien il-ħabs, sema' bl-għemejjel tal-Mulej, u baġhat għandu tnejn mid-dixxipli tiegħu u qallu: "Int huwa dak li għandu jigi, jew nistennew lil ħaddieħor?"

### **Sena B**

Ġwanni qal: "Jiena hu lehen ta' wiehed jgħajjat fid-deżert: 'Wittu t-triq tal-Mulej'".

### **Sena Ċ**

Ġwanni qal lil kulħadd: "Jien, ngħid għalija, ngħammidkom bl-ilma: imma ġej min hu aqwa minni: hu jgħammidkom bl-Ispirtu s-Santu u n-nar".

## **PREĊI**

Alla l-Missier fit-tjieba tiegħu qiegħed jagħtina l-grazzja  
li nistennew id-dehra ta' Sidna Ġesù Kristu. Nitolbu u ngħidulu:  
*Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.*  
Qaddisna, Mulej, fl-Ispirtu, fir-ruħ u fil-ġisem:  
- u zommna bla tebgħa sad-dehra ta' Ibnek.

Agħmel li dan il-jum ngħadduh fil-qdusija:

- u li ngħixu sewwa u bit-tjieba f'dan iż-żmien.

Libbisna lil Sidna Ġesù Kristu:

- imliena bl-Ispirtu s-Santu.

Agħtina, Mulej, li nibqgħu nishru:

- sa ma Ibnek jidher fil-glorja tiegħu.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**

## **IT-TALB TA' NOFS IL-JUM**

V/. O Alla, ejja eħlisni.  
R/. Mulej, fittex għinni.  
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

#### **INNU**

Spirtu s-Santu, li int Alla  
wieħed mal-Missier u l-Iben,  
ejja xxerred gewwa fina,  
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruhna,  
nerfghu lejk it-tifhir tagħna;  
int kebbisna b'nar imħabbtek,  
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa  
tal-Missier u l-Iben tiegħu:  
żomm qawwija l-fidi tagħna  
fik, l-Ispirtu li ġej minnhom. Ammen.

**Ant.** Habbru l-profeti li s-Salvatur kellu jitwieled minn Marija Vergni.

### **F'Nofsinhar**

#### **INNU**

Mexxej qawwi, Alla veru,  
Inti kollox tqassam sewwa:  
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;  
f'nofsu żzejnu b'dawl iħagġeg.

Iżda itfi l-għadab fina,  
taffi s-sħana ta' kull deni,  
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,  
ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,

w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Qal l-anġlu Gabrijel lil Marija: Sliem għalik, mimlija bil-grazzja; il-Mulej  
miegħek; imbieka inti fost in-nisa.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **INNU**

Alla, int, li fik innifsek  
m'hemmx tibdil lill-ħlejjaq triegi:  
lil kull siegħa tal-ġurnata  
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,  
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,  
imma tersaq lejn il-glorja,  
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Qalet Marija: Xi tfisser din it-tislima? Inħossni mhawwda fija nnifsi: se ngħib  
fid-dinja s-Sultan, u xubiti tibqa' bla mittiefsa.

### **Salm 117 (118)**

#### **I**

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!  
Ha jgħidu wlied Izrael: \*  
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."  
Ha tgħid dar Aron: \*  
"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."  
Ha jgħidu dawk li jibzġħu mill-Mulej: \*



"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Sejjaħt il-Mulej fid-dwejjaq tiegħi; \*  
u l-Mulej wegibni, u ħarigni fil-wisa'.  
La l-Mulej miegħi, m'għandix għax nibża'; \*  
x'jista' jagħmilli l-bniedem?  
Il-Mulej miegħi, hu l-għajnuna tiegħi, \*  
u nħares b'wicċi minn quddiem  
lejn l-għedewwa tiegħi.

Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-bnedmin.  
Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-kbarat.  
Glorja.

## II

Il-ġnus kollha dawwruni; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
Dawwruni, minn kull naħa rassewni; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
Bħan-naħal daru miegħi, †  
bħan-nar tax-xewk madwari jħegġu; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.  
B'saħħithom kollha imbuttawni biex naqa'; \*  
imma l-Mulej tani l-għajnuna.  
Qawwa tiegħi u għana tiegħi l-Mulej; \*  
hu kien għalija s-salvazzjoni tiegħi.  
Għajat ta' ferħ u rebħ fl-għerejjex tat-tajbin: \*  
il-leminjia tal-Mulej għamlet ħwejjeg ta' ħila!

Il-leminjia tal-Mulej 'il fuq merfugħa, \*  
il-leminjia tal-Mulej għamlet ħwejjeg ta' ħila!  
Ma mmutx, imma nibqa' ngħix, \*  
u nħabbar l-għemejjel tal-Mulej.  
Haqarni tassew il-Mulej, \*  
iżda ma telaqnix għall-mewt.  
Glorja.

### III

Ifthuli l-bibien tal-ġustizzja; \*  
    ha nidhol minnhom u nrodd ħajr lill-Mulej.  
Dan hu bieb il-Mulej; \*  
    il-ġusti jidhlu minnu.

Nizzik ħajr talli wegibtni \*  
    u kont għalija s-salvazzjoni tiegħi.  
Il-ġebbla li warrbu l-bennejja \*  
    saret il-ġebbla tax-xewka.  
Bis-saħħa tal-Mulej seħħ dan: \*  
    haġa ta' l-ghageb f'ghajnejna.  
Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; \*  
    ha nifirġu u nithennew fih!

Ejja, nitolbuk, Mulej, salvana! \*  
    Ejja, nitolbuk, Mulej, agħtina r-rizq!  
Imbierek minn ġej f'isem il-Mulej! \*  
    Inberkukom minn dar il-Mulej.

Jahweh hu Alla; hu d-dawl tagħna. \*  
    Tqassmu f'purċissjoni, bil-friegħi f'idejkom, \*  
    sa hdejn l-artal.  
Alla tiegħi int, jien nizzik ħajr; \*  
    Alla tiegħi, jien lilek inkabbar.

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
    ghax għal dejjem it-tjieba tiegħu!  
Glorja.

#### **Fid-Disgha ta' filghodu**

**Ant.** Habbru l-profeti li s-Salvatur kellu jitwieled minn Marija Vergni.

#### **LEZZJONI QASIRA Rum 13:13-14a**

Nghixu kif jixraq, bħal f'binhar; mhux bl-ikel iż-żejjed u s-sokor, mhux biż-żina u t-tbahrid, mhux bil-ġlied u l-ġhira. Imma ilbsu lil Sidna Ġesù Kristu.

**V/.** Ikollhom il-ġnus, Mulej, il-biża' ta' ismek.

**R/.** U s-slaten kollha ta' l-art jagħrfu l-glorja tiegħek.

### **F'Nofsinhar**

**Ant.** Qal l-anglu Gabrijel lil Marija: Sliem għalik, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek; imbierka inti fost in-nisa.

### **LEZZJONI QASIRA**

#### **I Tess 3:12-13**

Jalla l-Mulej ikattrikom u jfawwarkom bl-imħabba għal xulxin u lejn kulhadd, ħalli jqawwilkom qalbkom u jkollkom qdusija bla għajb quddiem Alla u Missierna, għal meta jiġi Sidna Ġesù mdawwar bil-qaddisin tiegħu!

**V/.** Ftakar fina, Mulej, f'għieħ imħabbtek lejn il-poplu tiegħek.

**R/.** Aħseb fina bis-salvazzjoni tiegħek.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

**Ant.** Qalet Marija: Xi tfisser din it-tislima? Inħossni mħawwda fija nnifsi: se ngħib fid-dinja s-Sultan, u xubiti tibqa' bla mittiefsa.

### **LEZZJONI QASIRA ara 2 Tess 1:6.7.10**

Alla għad jagħmel is-sewwa, u għad iserrah lilkom li qegħdin issofru, kif ukoll lilna, dak in-nhar li l-Mulej Ġesù jfegġ mis-smewwiet imdawwar bl-angli tal-qawwa tiegħu, biex jieħu l-glorja mingħand il-qaddisin tiegħu u l-għieħ minn dawk kollha li jkunu emmnu fih.

**V/.** Ejja, Mulej, la tiddawwarx

**R/.** Ehles il-poplu tiegħek minn ħżunitu.

### **Talba**

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. Bi Kristu Sidna. Ammen.

### **Għeluq**

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## **IT-II GĦASAR**

V/. O Alla, ejja eħlisni.  
R/. Mulej, fittex għinni.  
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

## INNU

Int li ħlaqt id-dwal tas-sema,  
Kristu, dawl ta' min fik jemmen,  
o Feddej ħanin tal-bniedem,  
agħti widen għat-talb tagħna

Kif id-dnub fid-dinja daħal,  
bdiet il-mewt issaltan fuqna:  
izda int tħassart lill-midneb  
u ridt tinzel issalvana.

Meta ntemm iż-żmien, int għogbok  
mill-Omm Xebba bla mittiefa  
tigi fostna bniedem bħalna,  
biex fejjaqtna mill-mard tagħna.

O Mulej, quddiem setegħtek  
fl-art u s-sema l-ħlejjaq kollha  
għandhom jinżlu għarkubbtejhom,  
u kulhadd jistqarrek b'Sidu.

Nitolbuk bil-qalb, o Mħallef  
li ġej tagħmel ħaqq mid-dinja,  
tul ħajjitna żommna mbiegħda  
minn kull ħbit ta' l-għadu ħajjen.

Ġieħ u sebħ għal dejjem, Kristu,  
Sultan twajjeb, jintradd lilek,  
lill-Missier, u lill-Ispirtu  
Difensur u Farag tagħna. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Il-Mulej ġej, biex joqgħod mal-prinċipijiet u jikseb tron gloriuż.

### **Salm 109 (110)1-5. 7**

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: \*  
"Oqgħod fuq il-lemin tiegħi,  
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek \*  
mirfes taħt riglejġk."

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek  
jibgħat il-Mulej minn Sijon: \*  
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.  
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek  
fuq l-għoljiet imqaddsa, \*  
sa minn qabel is-sebh bħan-nida jien nissiltek.

Ħalef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: \*  
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"  
Sidi fuq il-leminija tiegħek, \*  
jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, \*  
għalhekk jerfa' l fuq rasu.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant. 1:** Il-Mulej ġej, biex joqgħod mal-prinċipijiet u jikseb tron gloriuż.

**Ant. 2:** Jinżel mill-muntanji l-ferħ, tinżel mill-għoljiet il-ġustizzja; għax il-Mulej, id-dawl tad-dinja, ġej bil-qawwa tiegħu.

### **Salm 110 (111)**

Inrodd ħajr lill-Mulej b'qalbi kollha, \*  
fil-laqgħa tat-tajbin flimkien migbura.

Kbar huma l-għemejjel tal-Mulej; \*  
ifittxuhom dawk kollha li jitgħaxxqu bihom.  
Kollu gmiel u kobor għemil il-Mulej; \*

għal dejjem tibqa' l-gustizzja tiegħu.

Waqqaf tifikira bl-għegubijiet tiegħu; \*  
twajjeb u hanin il-Mulej.  
Hu jagħti l-għajxien lil min jibza' minnu, \*  
jiftakar għal dejjem fil-patt tiegħu.

Wera lill-poplu tiegħu l-qawwa ta' għemilu, \*  
meta qassam lilhom art il-ġnus.  
Is-sewwa u l-ħaqq għemil idejh; \*  
ta' min joqgħod fuqhom il-preċetti tiegħu,  
imwettqa għal dejjem ta' dejjem, \*  
magħmula bis-sewwa u bid-dritt.  
Baġhat jifdi lill-poplu tiegħu, \*  
wettaq għal dejjem il-patt tiegħu.

Qaddis u tal-biża' hu ismu! \*  
Il-bidu ta' l-għerf hu l-biża' tal-Mulej:  
tassew bil-għaqal kull min jimxi bih, \*  
għal dejjem jibqa' t-tifhir tiegħu!  
Glorja lill-Missier.....

**Ant. 2:** Jinzel mill-muntanji l-ferħ, tinzel mill-għoljiet il-gustizzja; għax il-Mulej,  
id-dawl tad-dinja, ġej bil-qawwa tiegħu.

**Ant. 3:** Ngħixu bil-gustizzja u t-tjieba, u nistennew it-tama hienja u d-dehra ta'  
Sidna.

### **Kantiku ara Apok 19:1-2. 5-7**

Hallelujah  
Is-salvazzjoni u l-glorja u l-qawwa  
Huma ta' Alla tagħna, \*  
(R/. Hallelujah)  
Għax veri u ġusti huma l-ġudizzji tiegħu.  
R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah  
Faħħru lil Alla tagħna,  
Intom il-qaddejja kollha tiegħu, \*  
(R/. Hallelujah)

intom li tibzġhu minnu, iż-żgħar u l-kbar!

**R/.** Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah

Għax ha s-saltna l-Mulej,

Alla tagħna li jista' kollox, \*

**(R/.** Hallelujah)

Nifirġu u nithennew, u nagħtuh glorja.

**R/.** Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah

Għax wasal it-tieg tal-Ħaruf, \*

**(R/.** Hallelujah)

u l-għarusa tiegħu hejjiet ruhha.

**R/.** Hallelujah (hallelujah).

Glorja.

**Ant. 3:** Ngħixu bil-gustizzja u t-tjieba, u nistennew it-tama hienja u d-dehra ta' Sidna.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Fil 4:4-5**

Ifirġu dejjem fil-Mulej: nerga' ngħidilkom, ifirġu. Il-ħlewwa tagħkom, ha jkun u jafu biha l-bnedmin kollha. Il-Mulej qorob.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R.** Uri lilna, Mulej, \* it-tjieba tiegħek. Uri.

**V.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina. \* It-tjieba tiegħek. Glorja. Uri.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

### **Sena A**

“Inti dak li għandu jiġi, jew nistennew lil haddieħor?” “Morru agħtu lil Ġwanni l-aħbar ta' dak li rajtu: l-għomja jaraw, il-mejtin iqumu, u l-Bxara t-tajba titħabbar lill-foqra, hallelujah.”

### **Sena B**



Jien qiegħed ngħammed bl-ilma, imma f'nofskom, għad li intom ma tafuhx, hemm dak li għandu jigi warajja.

### **Sena Ċ**

Ġwanni wieġeb: “Ġej min hu aqwa minni: il-midra qiegħda f'idu biex iderri l-qiegħa tiegħu u jigbor il-qamħ fil-maħžen”.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xehet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjahli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibzghu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull gid lil min hu bil-guħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.  
Ha ħsieb Iżrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

### **Sena A**

“Inti dak li għandu jigi, jew nistennew lil haddieħor?” “Morru agħtu lil Ġwanni l-aħbar ta' dak li rajtu: l-għomja jaraw, il-mejtin iqumu, u l-Bxara t-tajba titħabbar lill-foqra, hallelujah.”

## **Sena B**

Jien qiegħed nġammed bl-ilma, imma f'nofskom, għad li intom ma tafuhx, hemm dak li għandu jigi warajja.

## **Sena Ċ**

Ġwanni wieġeb: “Ġej min hu aqwa minni: il-midra qiegħda f'idu biex iderri l-qiegħa tiegħu u jigbor il-qamħ fil-maħżen”.

## **PREĊI**

Ġesù Kristu, il-Feddej tagħna, huwa t-triq, il-verità u l-ħajja. Fic-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

*Ejja, Mulej, u ibqa' magħna.*

Iben ta' Alla l-Għoli, int kont imħabbar lill-Vergni Marija mill-Anġlu Gabrijel:

- ejja saltan fuq il-poplu tiegħek għal dejjem.

Inti l-Qaddis ta' Alla, li quddiemek Ġwanni qabeż bil-ferħ fil-guf ta' Elizabetta:

- ejja biex tferraħ id-dinja kollha bis-salvazzjoni tiegħek.

Ġesù Salvatur, ismek ħabbru l-anġlu lil Ġużeppi, ir-raġel ġust:

- ejja salva 'l-poplu tiegħek minn dnubiethom.

Inti d-dawl tad-dinja, mistenni minn Xmun u l-ġusti kollha:

- ejja fostna u kun il-faraġ tagħna.

Żakkarija ħabbar il-miġja tiegħek fostna mill-għoli bħax-xemx tielgħa li qatt ma tgħib:

- ejja dawwal lil dawk li qegħdin fid-dell tal-mewt.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, inti taf b'liema fedeltà l-poplu tiegħek qiegħed jistenna l-festa tal-Milied; agħtina, nitolbuk, li jseħħilna naslu għall-hena bla qjies li ngarrbu fit-twelid ta' Sidna, u li b'qalb ferħana niċcelebrawh dejjem b'solennità qaddisa. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**

## **TALBA TA' GHELUQ IL-JUM**

## WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U TAS-SOLENNITAJIET

**V.** O Alla, ejja ehlieni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

### ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

*iħabbtu fuq sidirhom*

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagharfu htijietna.**

**Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Henn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tiegħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

**R.** U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

**III. *Issir l-istedina għall-penitenza.***

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

*Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

Wara dan il-jum li tajtna,  
nitolbuk, ħallieq ta' kollox,  
biex fit-tjieba kbira tiegħek  
tgħasses fuqna u tieqaf magħna.

Fik u bik jistrieħu qlubna,  
jibqgħu jhossu l-kenn ta' mħabbtek,  
sabiex għada minn filgħodu  
jisbħu jgħannu l-glorja tiegħek.

Bierek jiemna b'saħħa tajba,  
żid il-ħegga ta' ħajjitna,  
u bid-dija tiegħek dawwal  
dlam il-lejl li riesaq fuqna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu farag tagħna. **Ammen.**

**SALMODIJA**

*Barra Ż.GH.:*

**Ant. Taht ġwenħajh, tistkenn; ma tibżax mill-biza' tal-lejl.**

*Ż.GH.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

## **Salm 90**

### **Ghad-dell tal-Għoli**

*Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).*

Int li tgħix għall-kenn tal-Għoli, \*  
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,  
għid lill-Mulej: †  
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, \*  
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, \*  
u mill-mard tal-mewt.  
Bir-rix tiegħu jgħattik, \*  
u taht ġwenħajh tistkenn.  
Ma tibżax mill-biza' tal-lejl, \*  
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,  
minn pesta li tixtered fid-dlam, \*  
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, \*  
u għaxart elef fuq lemintek  
imma lejk id-deni ma jersaqx, \*  
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.  
Int dan tarah biss b'għajnejk, \*  
tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.  
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, \*  
għamilt il-Għoli għamara tiegħek.

Ebda deni ma jiġrilek, \*  
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.  
Għax l-anġli tiegħu hu jibgħatlek, \*

u jħarsuk fi triqatek kollha.  
Fuq idejhom jerfghuk, \*  
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.  
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, \*  
ferħ ta' ljun u serp int tirtfes.

La tħabbeb miegħi, jien neħilsu: \*  
la għaraf ismi, jiena nħarsu.  
Hu jsejjaħli, u jiena nwieġbu; †  
miegħu nkun fid-dwejjaq tiegħu, \*  
neħilsu u nerfagħlu ġiehu;  
u b'għomor twil nimlieh, \*  
nurih is-salvazzjoni tiegħi.

**Glorja.**

**Barra Z.GH.:**

**Ant. Taħt gwenħajh tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.**

**Z.GH:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **LEZZJONI QASIRA Apok 22, 4-5**

Jaraw wiçç il-Mulej, u jkollhom ismu fuq ġbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

### **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

**F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u**

nistrieħu fis-sliem. (**Ż.Għ.** hallelujah).

## KANTIKU EVANĠELIKU

Lq. 2,29-32

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmtek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int Hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

### **Talba**

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieħu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nergħu nqumu u nfahħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.  
**R. Ammen.**

*Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm ħelwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jagħti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!

Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislma  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuża,  
ta' ġmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajjtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugh.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o ħelwa Vergni Marija.

*jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,



u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Verġni glorjuża u mbierka.